



I. Materialeingang : G1 1/2"

Fluid inlet
 entrée produit

II. Materialausgang: G1"

Fluid outlet
 sortie produit

III. Luffeingang : G1"

Air inlet
 entrée air

Druckübersetzung : 17:1

Pressure ratio
 Rapport de pression

max. Fördermenge DH: 1140ccm

Max. output/cycle
 débit max. par cycle

max. Betriebsdruck : 136bar

Max. operating pressure
 pression max.

Bild0652634E_1.tif: PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

4-Ventilpumpe
4-Ball Pump
4-Soupapes de la pompe
NDP 1140.17

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0652634**
 Serie • Serie • Série: **000**
 Datum • Date • Date: **28.02.13**



Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V ¹ / D ² / R ³	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0413224	1		Sicherheitsventil	safety valve	soupape de sécurité
2.	0655322	4		Schraube	screw	vis
3.	0461091	4		Scheibe	washer	rondelle
4.	0652673	1		Flansch	flange	collet
5.	0655571	1		Verbindungsachse	connecting axle	axe de connection
6.	0632258	1		Hülse	sleeve	douille
7.	0632193	1		Sicherungsring	retaining ring	circlip
8.	0478741	3		Mutter	nut	écrou
9.	0499552	6		Scheibe	washer	rondelle
10.	0658010	1		Mat.Pumpe	fluid pump	pompe à fluide
11.	0632257	1		Kupplungsstück	coupling piece	pièce d'accouplement
12.	0653903	3		Abstandbolzen	spacer bolt	boulon de distance
13.	0655307	3		Schraube	screw	vis
14.	0652546	1		Flansch	flange	collet
15.	0653882	1		Luftmotor	air motor	moteur à air
(16.)	0460567	1		Schraube	screw	vis
(17.)	0460230	1		Scheibe	washer	rondelle

¹V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles
²D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints
³R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de reparation
³R_G = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de reparation grand
³R_K = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de reparation, petit

Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
r	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
d	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
schw	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
g	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour partes fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
p	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
a	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
t	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
k	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
F	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
T	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
M	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000233
MS	Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS)	0000118